



双语图画故事书

新西兰企鹅之家

Penguin Parade

奥飞动漫 / 著 天代出版 / 编



全国百佳出版单位
吉林出版集团股份有限公司

图书在版编目(CIP)数据

新西兰企鹅之家:汉、英/奥飞动漫著;天代出版编. — 长春:吉林出版集团股份有限公司, 2016.9
(超级飞侠双语图画故事书)
ISBN 978-7-5581-1660-5

I. ①新… II. ①奥… ②天… III. ①儿童故事—图画故事—中国—当代 IV. ①I287.8

中国版本图书馆CIP数据核字(2016)第212207号

CHAOJI FEIXIA SHUANGYU TUHUA GUSHISHU XINXILAN QI'E ZHI JIA

超级飞侠双语图画故事书 新西兰企鹅之家

著:奥飞动漫

丛书策划:徐彦茗 张 戈

技术编辑:王会莲

故事改写:兰梦醒

排版制作:李丹丹

字 数:50千字

版 次:2016年9月第1版

编:天代出版

责任编辑:朱 玲 王芳芳

特约编辑:李 洁 陈小叶

封面设计:徐 莉

开 本:889mm×1194mm 1/20

印 张:2

印 次:2016年11月第2次印刷



出 版:吉林出版集团股份有限公司

地 址:长春市泰来街1825号

电 话:总编办:0431-86012683

发行部:010-62383838

0431-86012675

发 行:吉林出版集团外语教育有限公司

邮 编:130011

网 址:www.360hours.com

刷:北京利丰雅高长城印刷有限公司

ISBN 978-7-5581-1660-5 定价:15.00元

版权所有 侵权必究 举报电话:0431-86012683

新西兰企鹅之家

Penguin Parade



乐迪和小爱正在机场上聊天，一架橙色的小飞机飞到了他们面前。

“你是谁？从哪里来的呀？你的帽子可真够酷的！”乐迪不停地问道。

“我叫弗莱德，刚从南极洲过来。南极可是个很冷的地方呢！”弗莱德说完，抖了抖身上的雪花。



Jett and Dizzy are chatting at the airport, and a little **orange** jet flies over. He introduces himself, “I’m Fred. And I just **came from** Antarctica. It’s a very **cold place!**”



你们知道哪儿有加油站吗？

I'm outta **gas**. **Do you know** where I can get some?

当然！你往那边走。对了，那里真的有那么冷吗？
我最喜欢的就是凉快的地方了！

Oh yeah, over that way.

I **love** cold weather. Antarctica sounds so **cool**.



对呀！真想飞去那里看看呢！

Yeah! I **wish** I could **fly** there now.



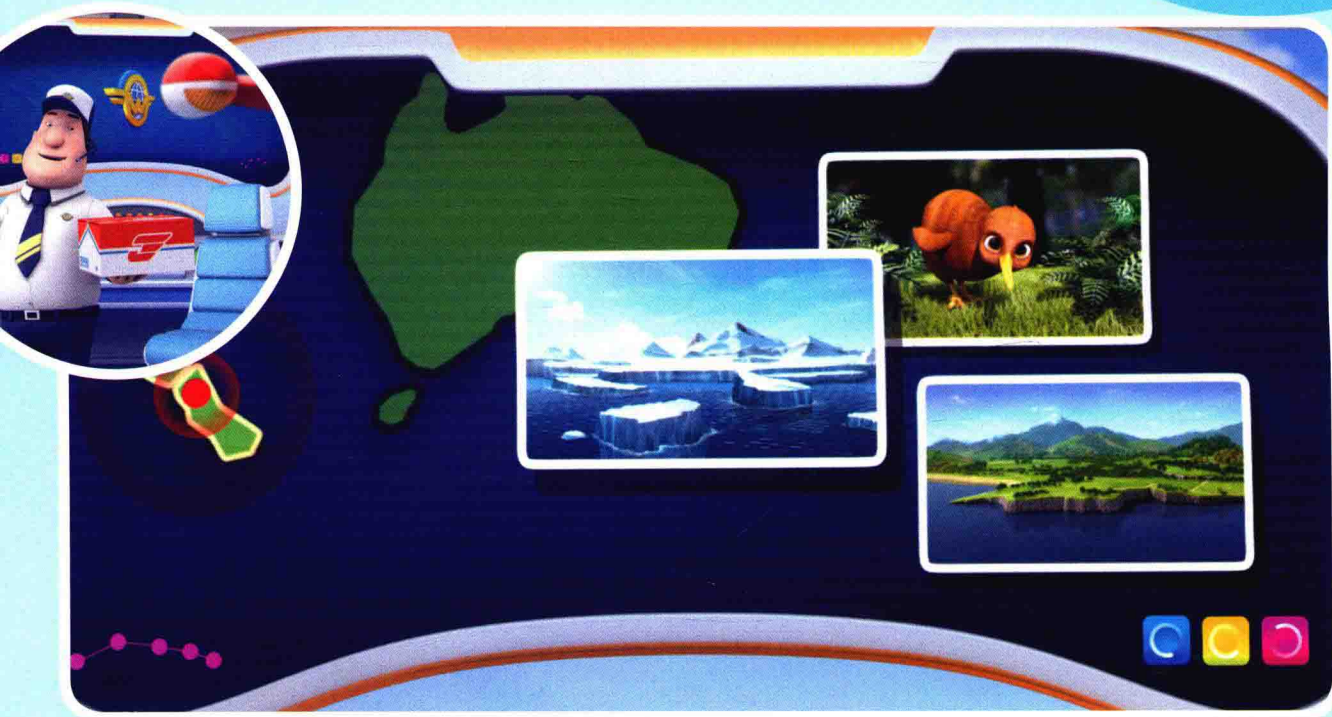
正在这时，广播里传来金宝的声音：“乐迪请到控制室，有包裹！”

At this time, Jimbo says, “Jett to the control room. Package **pick up**!”



乐迪这次要去新西兰，给一个叫埃拉的女孩送包裹。

新西兰是太平洋上的一个国家，那里有一种非常可爱的鸟叫作几维鸟。新西兰说的是英语，“good on ya, mate”意思是“做得好，朋友”！



This time, Jett will **fly to** New Zealand.

New Zealand is a **country** in the Pacific Ocean. It has really cute **birds** like the kiwi!

乐迪飞到新西兰，找到了埃拉：“我是乐迪，包裹快递，每时每刻，准时送达！”

“谢谢乐迪，这是我的妈妈，还有我们的船——费恩！”埃拉说完，迫不及待地打开包裹，查看她订购的望远镜，这可是大海航行时必不可少的！



“I’m Jett! On time. Every time.” Jett says.

“Thank you, Jett! This is my mom and our boat, Finn!”

Ella opens the package. She pulls out a pair of binoculars.



船上有 3 只小企鹅在不停地叫着。

There are three **little penguins** on board.



我们想要带这些企鹅回南极洲。

We're taking these penguins **home** to Antarctica.

它们不是住在新西兰的吗？

They don't **live in** New Zealand?



不，估计是出来玩迷路了！

No. We **think** they made a wrong turn while **swimming**.



乐迪，你也一块儿来吧！南极洲有很漂亮的雪呢！

Why don't you come with us, Jett? It's **beautiful**
and **snowy** in Antarctica.



费恩载着大家出发了。刚出港口，小船轻微地摇晃了几下。小企鹅们觉得这很好玩，叽叽喳喳地在船舱上蹦跳着。埃拉吹响了哨子，小企鹅们听到哨音，很听话地跟在埃拉身后排起了队。哈哈，这招可真灵！



"Moving out!" Finn **starts** the **engine**.

Ella **blows** whistle and the penguins all **line up**.



在大海上航行可真不错呀！他们看见了成群的海鸥，巨大的油轮，甚至还看见了一头美丽的蓝鲸跃出海面。

“我想，我们差不多快到目的地了。”埃拉妈妈眺望着大海说。

埃拉拿出望远镜看向远方，紧张地说：“糟糕！情况不妙！”



Mom looks out at the **sea** and says, “I think we’re almost there, everybody!”

Ella **takes** her binocle out and **looks** into the distance, says, “Terrible!”



快看那边！水都被卷上天空了！

Look at the **water**! It's spinning up into the **sky**!

那是个水龙卷，而且它挡住了我们的路。

It's a waterspout. And it's blocking our **way**.



别担心，该是我大显身手了……乐迪加速！

I can **get** us around it with **my**...Jett speed!

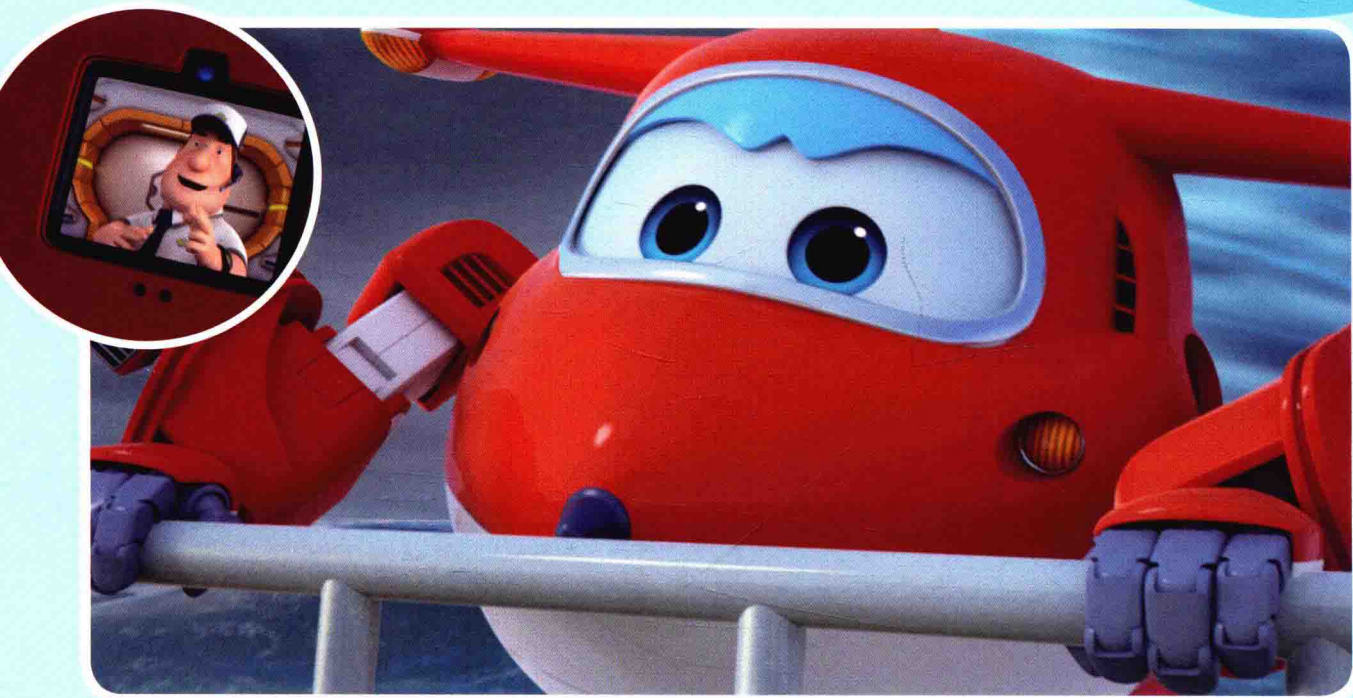
乐迪用力推着费恩，试图把费恩推离水龙卷。

Jett **pushes** Finn **fast**, swerving away from the waterspout.



可是水龙卷的威力太大了！乐迪使出全身的力气也没能把费恩推开。

看来，必须请出超级飞侠来帮忙了！乐迪赶紧接通总部，向金宝报告了遇上水龙卷的情况。金宝派出救援能手小爱去帮忙。



Jett can't push Finn out **because of** the great **power** of the waterspout.

Jett seeks help from the base, and Jimbo sends Dizzy to **help** him.

小爱很快赶来，降落在费恩的甲板上。

Dizzy transforms into a **robot**, and **lands on** Finn's deck.



请帮帮我们，我们快被水龙卷吸过去了！

We need help! We're getting **pulled** into the waterspout!

我们现在只剩下一个办法了，就是穿过它！

There's only one way past the waterspout and it's through it!

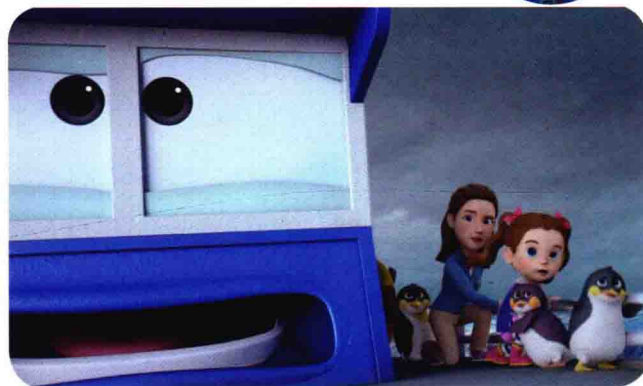


等等等等……什么？

Wait-wait-wait-wait-**What**?!

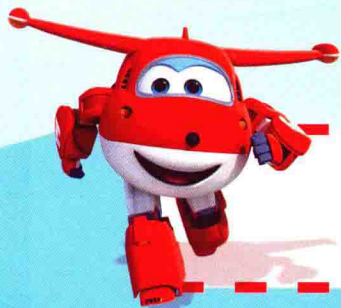
相信我！等我说“行动”，你就转向水龙卷。知道吗？

Trust me! And when I say “**now action**”, head into the waterspout.



为了安全起见，小爱让大家都躲进船舱。接着，小爱飞上高空，看了看水龙卷和费恩之间的距离，说了一句：“行动！”

费恩听到小爱的命令，立刻加速向水龙卷冲了过去！

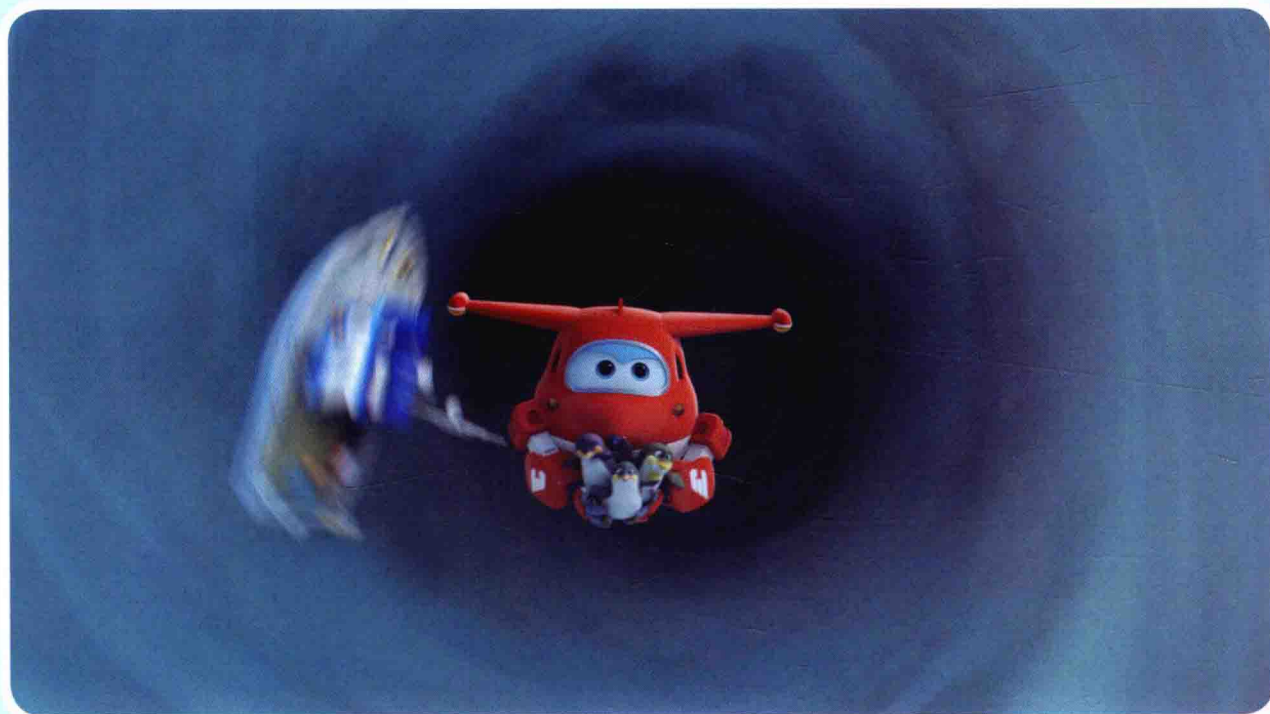


Dizzy flies into the sky, and says, “Now action!”

Finn **rushes to** the waterspout.

糟糕，费恩的船舱门被冲开了，三只小企鹅被卷进了水龙卷里。

“我去救它们！”乐迪大叫着，赶紧飞了出去。没过多久，只见乐迪抱着三只小企鹅从水龙卷里飞了出来。



Unfortunately, Finn's control **room** door **opens** and penguins are pulled out. Jett **saves** the **three** penguins.



“乐迪，你带小企鹅们回船舱。接下来，看我的！”说完，小爱抛出救援绳索勾住费恩的船栏，使出了“强力拉”。大家加在一起可真够重的！不过，这可难不倒小爱。她全速向高空上升，很快就把费恩拉出了水龙卷。



Dizzy deploys **her** rescue hooks onto Finn, “Whoa, that’s **heavy**.”

Finally she pulls Finn out to **safety**.

太好了！危险过去了。可是暴风雨还在继续！

为了躲避暴风雨，小爱用救援绳索吊着费恩在云海里飞行。飞着飞着，大家终于把暴风雨远远地抛在了身后，天空中出现了一道彩虹。哇，这景色可真美呀！



The **danger** is over. They **fly over** the **clouds**. The scene is **beautiful**!

